



# Juvo

**FR** Instructions d'utilisation (Personnel spécialisé) ..... 3



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant-propos</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Utilisation conforme</b> .....	<b>5</b>
2.1	Usage prévu .....	5
2.2	Indications .....	6
2.3	Contre-indications .....	6
2.4	Qualification .....	6
<b>3</b>	<b>Sécurité</b> .....	<b>7</b>
3.1	Signification des symboles de mise en garde .....	7
3.2	Consignes générales de sécurité .....	7
3.3	Consignes de sécurité relatives au montage .....	8
3.4	Consignes de sécurité relatives à la programmation .....	9
3.5	Consignes de sécurité relatives à la maintenance et les réparations .....	9
3.6	Autres remarques .....	9
3.7	Plaque signalétique .....	9
<b>4</b>	<b>Livraison</b> .....	<b>10</b>
4.1	Contenu de la livraison .....	10
4.2	Accessoires .....	10
4.3	Accessoires d'autres fabricants .....	10
4.4	Stockage .....	10
<b>5</b>	<b>Préparation à l'utilisation</b> .....	<b>11</b>
5.1	Activation du fusible .....	11
5.2	Pose des batteries .....	12
5.3	Charge des batteries .....	13
5.4	Relever/rabattre le dossier .....	13
5.5	Ajout d'accessoires fournis .....	13
5.5.1	Ajout du chauffe-main .....	13
5.6	Ajout d'accessoires d'autres fabricants .....	13
<b>6</b>	<b>Réglages</b> .....	<b>13</b>
6.1	Conditions requises .....	13
6.2	Réglages de base .....	14
6.3	Réglage du siège standard .....	14
6.3.1	Réglage des protège-vêtements .....	14
6.3.2	Réglage de la bascule vers l'avant .....	14
6.3.3	Réglage de la toile du dossier .....	15
6.3.4	Mise en place de parties en mousse .....	15
6.4	Réglage du siège VAS .....	16
6.4.1	Travaux de préparation .....	16
6.4.2	Régler la largeur d'assise .....	17
6.4.3	Réglage du centre de gravité .....	17
6.4.4	Réglage de la profondeur d'assise .....	17
6.4.5	Réglage des protège-vêtements .....	17
6.4.6	Réglage de la largeur du dossier .....	18
6.4.7	Réglage des repose-jambes .....	18
6.4.8	Réglage de la bascule vers l'avant .....	18
6.4.9	Réglage de la toile du dossier .....	19
6.5	Réglage du dossier ADI (Baxx Line) .....	20
6.6	Réglage de la longueur de la ceinture .....	20
6.6.1	Consignes de sécurité .....	20
6.6.2	Réglage de la ceinture pelvienne .....	20
6.6.3	Réglage d'autres systèmes de ceinture .....	20
<b>7</b>	<b>Ajustement de la commande</b> .....	<b>21</b>
7.1	Accessoire de programmation .....	21
7.2	Commande du fauteuil roulant .....	21

---

7.3	Commande pour accompagnateur .....	21
7.4	Commande spéciale.....	21
<b>8</b>	<b>Remise du produit.....</b>	<b>21</b>
8.1	Contrôle final.....	21
8.2	Livraison au client .....	22
8.2.1	Réduction de l'encombrement .....	22
8.2.2	Préparation au transport .....	22
8.3	Remise du produit.....	23
<b>9</b>	<b>Maintenance et réparations .....</b>	<b>23</b>
<b>10</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>23</b>
10.1	Consignes relatives à la mise au rebut .....	23
10.2	Consignes relatives à la réutilisation .....	23
<b>11</b>	<b>Informations légales.....</b>	<b>24</b>
11.1	Responsabilité.....	24
11.2	Conformité CE .....	24
11.3	Garantie commerciale.....	24
11.4	Marque .....	24
<b>12</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>24</b>
<b>13</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>31</b>
13.1	Outils nécessaires.....	31
13.2	Couples de serrage des vissages .....	31

# 1 Avant-propos

## INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2017-02-21

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit.
- ▶ Respectez les consignes de sécurité afin d'éviter toute blessure et endommagement du produit.
- ▶ Apprenez à l'utilisateur à bien utiliser son produit et informez-le des consignes de sécurité.
- ▶ Conservez ce document.

## INFORMATION

- ▶ Vous trouverez de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit auprès du Customer Care Center (CCC) à [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document auprès du Customer Care Center (CCC) à [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Le produit a été pré-réglé conformément aux indications mentionnées sur le formulaire de commande. Cependant, il peut s'avérer nécessaire de procéder à des ajustements précis ainsi qu'à différents réglages en fonction du tableau clinique ou des besoins de l'utilisateur.

Les présentes instructions d'utilisation vous fournissent les connaissances nécessaires pour réaliser des opérations de réglage. Ces réglages doivent être effectués en étroite consultation avec l'utilisateur.

### **Veillez respecter les points suivants :**

- Les instructions d'utilisation (personnel spécialisé) sont uniquement destinées au personnel spécialisé et qualifié, qui est tenu de les conserver.
- L'utilisation du produit ainsi que le fonctionnement des options sont décrits dans les instructions d'utilisation (utilisateur). Ces dernières devront être remises à l'utilisateur.
- Vous-même ou un accompagnateur devez expliquer l'utilisation du produit à tous les utilisateurs à l'aide des instructions d'utilisation (utilisateur).
- Le fabricant recommande de vérifier, à intervalles réguliers, l'ajustement du produit afin de garantir un fonctionnement optimal sur le long terme. Il est nécessaire de procéder à un contrôle du produit tous les six mois, notamment pour les enfants et les adolescents.
- Le montage des pièces optionnelles ou de tout équipement ultérieur est en principe décrit dans la notice d'entretien.

## 2 Utilisation conforme

### 2.1 Usage prévu

Le fauteuil roulant est exclusivement destiné à un usage individuel par des personnes présentant un handicap moteur total ou partiel des membres inférieurs pour leur déplacement autonome à l'intérieur. Le fauteuil roulant électrique peut également être utilisé avec un accompagnateur à l'aide d'une commande pour accompagnateur.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le formulaire de commande du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

Le fonctionnement du fauteuil roulant en toute sécurité n'est garanti qu'en cas d'une utilisation conforme aux instructions contenues dans les présentes instructions d'utilisation. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

Le fauteuil roulant est exclusivement prévu pour le déplacement autonome et accompagné des personnes souffrant d'un handicap partiel ou total des membres inférieurs, et ce, dans leur vie quotidienne, à l'intérieur et à l'extérieur. Le fauteuil roulant électrique peut également être utilisé avec un accompagnateur à l'aide d'une commande pour accompagnateur.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le formulaire de commande du produit.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

La sécurité du fonctionnement du fauteuil roulant n'est garantie qu'en cas d'utilisation conforme aux consignes contenues dans les instructions d'utilisation (personnel spécialisé et utilisateur). La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

## **2.2 Indications**

Le grand choix d'équipements proposés et la construction modulaire du produit permettent une utilisation en cas de handicap total ou partiel des membres inférieurs dû, par exemple, aux affections suivantes :

- Paralysies (paraplégie, tétraplégie)
- Perte d'un membre (amputation de la jambe)
- Dysfonctionnement ou déformation d'un membre
- Contractures ou lésions articulaires
- Affections neurologiques et musculaires

Une conception personnalisée nécessite la prise en considération des données suivantes :

- la taille et le poids corporel (pour connaître la charge maximale admise pour le produit, voir le chapitre « Caractéristiques techniques »)
- l'état physique et psychique
- l'âge de l'utilisateur
- les conditions de logement et l'environnement

## **2.3 Contre-indications**




Les dimensions de ce modèle de fauteuil roulant ne permettent pas une utilisation par des enfants de petite taille.

## **2.4 Qualification**

Seul un personnel spécialisé et qualifié est autorisé à effectuer les opérations de montage et de réglage décrites ci-après.

## 3 Sécurité

### 3.1 Signification des symboles de mise en garde

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
 <b>PRUDENCE</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
 <b>AVIS</b>	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

### 3.2 Consignes générales de sécurité

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Opérations de réglage incorrectes**

Chute, basculement ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Sauf consigne contraire, les réglages ne doivent être réalisés que par du personnel qualifié.
- ▶ Serrez bien toutes les vis avant de procéder à un test des réglages modifiés avec l'utilisateur sur le produit.
- ▶ Après chaque modification de réglage, vérifiez le bon fonctionnement du produit.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Utilisation inappropriée des emballages**

Risque d'étouffement en raison du non-respect du devoir de surveillance

- ▶ Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

#### **PRUDENCE**

##### **Utilisation d'outils inappropriés**

Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ▶ Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ▶ Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

#### **PRUDENCE**

##### **Port de vêtements de travail inappropriés**

Brûlures par acide causées par un manque de protection

- ▶ Portez des vêtements de travail appropriés (tels que des gants et des lunettes de protection) lorsque vous manipulez les batteries.

#### **AVIS**

##### **Préparation non conforme des opérations de réglage**

Endommagement du produit provoqué par sa chute et le non-respect des consignes de réglage

- ▶ Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ▶ Mettez le fauteuil roulant électrique hors tension pour toutes les opérations de réglage et désactivez le fusible. Ceci ne s'applique pas en cas de contrôles de fonctionnement des composants électriques.
- ▶ Avant de procéder à toute opération sur l'assise, protégez suffisamment le rembourrage des contraintes mécaniques, chimiques et thermiques.

#### **AVIS**

##### **Utilisation d'un emballage inadapté**

Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- ▶ Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

### 3.3 Consignes de sécurité relatives au montage

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Zones de pincement apparentes**

Écrasement, pincement des membres du corps (doigt par ex.) en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Notez que la partie située entre le cadre de l'assise et celui du fauteuil roulant électrique présente, en raison de sa conception, des zones et des bords où il est possible de se pincer et de se couper en procédant au réglage des options d'assise électriques.
- ▶ Veillez à ne jamais placer une partie de votre corps (mains ou pieds par ex.) dans une zone dangereuse lorsque vous réglez les options d'assise électriques.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Vis non sécurisées**

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des ajustements et des réglages, resserrez toutes les vis/écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou sécurisez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (par ex. Loctite® 241).

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Opérations de levage non conformes**

Pincement, écrasement et chocs dus au non-respect des consignes de sécurité

- ▶ Certains éléments du fauteuil roulant électrique tels que les batteries, le châssis, l'assise et les moteurs présentent un poids important. Veillez à soulever ces éléments correctement d'un point de vue ergonomique. Utilisez uniquement des outils de levage présentant des dimensions suffisantes ou effectuez ces opérations en vous faisant aider par une tierce personne.
- ▶ S'il est nécessaire d'effectuer des opérations au-dessous de pièces ou de dispositifs soulevés, fixez-les à l'aide de systèmes adaptés afin qu'ils ne se desserrent pas, ne se déplacent pas ou ne tombent pas.
- ▶ Veillez lors de l'utilisation de plates-formes élévatrices à ce que le fauteuil roulant électrique se trouve au centre de la surface de levage et qu'aucun élément ne dépasse dans la zone dangereuse.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Montage incorrect après des opérations de réglage**

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de montage et de réglage

- ▶ Vérifiez que l'anti-bascule est correctement monté et réglé.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Déplacements incontrôlés des pièces pendant les opérations de réglage**

Pincement, écrasement et chocs dus au non-respect des consignes de maintenance et de réparation

- ▶ Veillez à ne jamais passer une partie de votre corps (mains ou tête par ex.) dans une zone dangereuse.
- ▶ Effectuez les opérations de réglage en vous faisant aider par une tierce personne.



### 3.4 Consignes de sécurité relatives à la programmation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Réglages de configuration incorrects

Chute, basculement et collision dus à une erreur de programmation

- ▶ Seul le personnel spécialisé formé par le fabricant est autorisé à procéder à la programmation. Le fabricant ou le fabricant de la commande décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels causés par une programmation inadaptée aux capacités de l'utilisateur et ne tenant pas compte de l'usage prévu du produit.
- ▶ Notez que toute modification des réglages des paramètres de configuration entraîne une modification de la tenue de route du produit. Les modifications des réglages de vitesse, d'accélération, de freinage ou du joystick peuvent notamment entraîner des propriétés de conduite imprévues et, par conséquent, incontrôlables, qui pourront à leur tour causer un accident.
- ▶ Une fois la configuration et la programmation effectuées, l'utilisateur doit tester le comportement du produit sous la surveillance du personnel spécialisé.

### 3.5 Consignes de sécurité relatives à la maintenance et les réparations

#### ⚠ PRUDENCE

##### Dégradations du produit, bruits ou odeurs inattendus

Impacts sur la santé de l'utilisateur

- ▶ Signalez à Ottobock toute dégradation du produit étant susceptible de nuire à la santé de l'utilisateur. Il s'agit notamment de mouvements incontrôlés du produit ainsi que de bruits/d'odeurs inattendus ou non constatés auparavant, qui divergent fortement de l'état du produit à sa livraison.

### 3.6 Autres remarques

#### INFORMATION

Le numéro de série indispensable pour toute demande de renseignements et commande est inscrit sur la plaque signalétique (voir chapitre « Plaque signalétique »).

### 3.7 Plaque signalétique

Label/Étiquette	Signification
<p>Les plaques signalétiques se trouvent sur le châssis.</p>	<b>A</b> Produit ; référence du produit
	<b>B</b> Lire les instructions d'utilisation avant l'utilisation du produit. Respecter les consignes de sécurité des instructions d'utilisation
	<b>C</b> Symbole de collecte sélective des appareils électriques et électroniques. Il est interdit de mettre au rebut les composants du fauteuil roulant électrique et les batteries avec les ordures ménagères.
	<b>D</b> Référence européenne (EAN)
	<b>E</b> Variante du produit*
	<b>F</b> Numéro de série**
	<b>G</b> Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>H</b> Capacité de montée maximale (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>I</b> Vitesse maximale (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>J</b> Charge admise sur l'axe à l'avant
	<b>K</b> Charge admise sur l'axe à l'arrière
	<b>L</b> Poids total admis
	<b>M</b> Coordonnées du fabricant / adresse
	<b>N</b> Marquage CE - sécurité du produit conforme aux directives de l'UE
	<b>O</b> Date de fabrication***

\* NN = code pays ; VV = variante nationale ; C = configuration

\*\* S = codage vitesse ; YY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXX = numéro courant de production

\*\*\* YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication



La présence du pictogramme ci-contre sur la plaque signalétique a la signification suivante : l'utilisation du fauteuil roulant électrique comme siège dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) n'est **pas** autorisée.

D'autres pictogrammes d'avertissement sont spécifiés dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

## 4 Livraison

### 4.1 Contenu de la livraison

- Fauteuil roulant électrique ajusté avec ses composants principaux
- Accessoires montés
- Chargeur
- les instructions d'utilisation (personnel spécialisé), les instructions d'utilisation (utilisateur)

### 4.2 Accessoires

Le fonctionnement et l'utilisation des accessoires sont décrits plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

Tous les accessoires disponibles figurent sur le formulaire de commande.

Veillez noter que l'ajout ultérieur d'options réduit également la charge maximum admise (poids de l'utilisateur + bagage).

La charge maximum admise (voir indication sur la plaque signalétique ; consulter la page 9) est réduite du poids de chaque option ajoutée ultérieurement.

### 4.3 Accessoires d'autres fabricants

Le fauteuil roulant électrique a été commandé de telle sorte que certains composants de fabricants tiers ont été montés avant la livraison du produit au client. Respectez à ce sujet les consignes du chapitre « Ajout d'accessoires d'autres fabricants » (consulter la page 13).

### 4.4 Stockage

#### AVIS

#### Décharge totale

Dégradation de la batterie due au courant de veille

- ▶ Désactivez le fusible en cas d'inutilisation du produit pendant plus de 3 jours.
- ▶ Pour la désactivation du fusible, consultez le chapitre « Fusible » dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

#### INFORMATION

Pour retirer le fusible, voir chapitre « Préparation à l'utilisation » > « Mise en service ».

### Conditions d'entreposage

- Veillez à ce que la température ambiante soit comprise entre **-15 °C et +40 °C (5 °F et +104 °F)** et l'humidité de l'air entre **45 % et 85 %**.
- Protégez le fauteuil roulant électrique des nuisances extérieures en l'entreposant dans une pièce fermée, à l'abri de l'humidité et suffisamment aérée.
- Protégez les roues du gel au sol, par exemple en les déchargeant complètement à l'aide d'un tréteau ou de planches en bois.
- Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.
- Surgonflez légèrement les pneus.

- Tournez les roues une fois par semaine afin d'empêcher que les pneus ne se dégonflent complètement.
- En cas d'entreposage prolongé, entreposez le fauteuil roulant électrique de sorte que les roues ne soient pas en contact avec le sol.

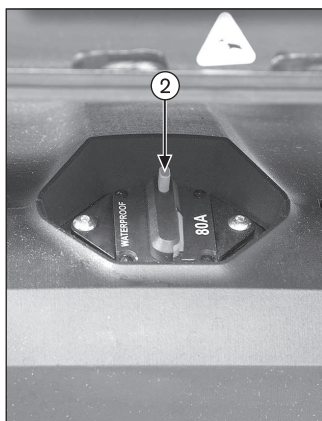
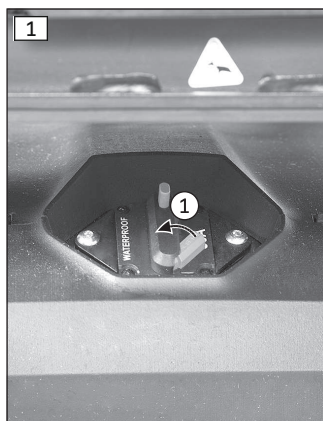
### Remarques relatives aux pneus

- Si vous n'utilisez pas votre fauteuil roulant électrique pendant quelques jours, des tâches de couleur indélébiles peuvent éventuellement apparaître aux points de contact avec le sol. Veillez par conséquent à poser le produit sur un support adéquat en cas d'immobilisation prolongée.
- Les pneus contiennent des substances chimiques pouvant entrer en réaction avec d'autres produits (par ex. des produits de nettoyage et des acides).
- Les pneus noirs contiennent des particules de suie. Ces dernières laissent, dans certaines conditions, des tâches d'abrasion noires sur le sol au niveau des surfaces de contact. Le fabricant recommande, par conséquent, d'utiliser des pneus gris si vous vous servez du produit surtout en milieu intérieur.
- Évitez de laisser votre produit à l'extérieur lorsque cela n'est pas nécessaire. Une exposition directe au rayonnement solaire (UV) accélère le vieillissement des pneus. Il en résulte un durcissement de la surface du profil du pneu, qui se fissure au niveau des rebords.
- Dès que le profil des pneus est inférieur à **1 mm (0,04")**, ils doivent être remplacés afin de garantir une tenue de route fiable.
- Les pneus doivent être changés tous les **2 ans**, quel que soit leur degré d'usure.
- Toute inutilisation prolongée des fauteuils roulants électriques munis de pneus en polyuréthane peut provoquer une déformation des roues (dégonflement des pneus dû à l'immobilisation). Ces déformations disparaissent avec le temps dès que le fauteuil roulant roule à nouveau.

## 5 Préparation à l'utilisation

### 5.1 Activation du fusible

Avant de pouvoir mettre le fauteuil roulant électrique en marche, le coupe-circuit automatique doit être activé. Celui-ci se trouve sous le siège, entre les roues motrices.



#### Activation du fusible

- Fermez le levier Reset qui se trouve à l'oblique (voir ill. 1, pos. 1).
- Le levier Reset s'enclenche et le fusible est activé.

#### Désactivation du fusible

- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que le levier Reset se mette en position oblique (voir ill. 1, pos. 2).
- Le fusible est désactivé.



#### Activation du fusible

- Fermez le levier Reset qui se trouve à l'oblique (voir ill. 2, pos. 1).
- Le levier Reset s'enclenche et le fusible est activé.

#### Désactivation du fusible

- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce que le levier Reset se mette en position oblique (voir ill. 2, pos. 2).
- Le fusible est désactivé.

## 5.2 Pose des batteries

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Zones de pincement apparentes et instabilité lors du changement de batteries

Écrasement, pincement des membres du corps (doigt par ex.), basculement du fauteuil roulant électrique en raison d'un manque de prudence lorsque vous relevez le siège

- ▶ Pour relever le siège en toute sécurité, saisissez le produit au niveau du châssis du siège, du dossier ou des adaptateurs de repose-jambes. Pour relever le siège, n'utilisez jamais les repose-jambes, car ils ne permettent pas une prise en main fiable.
- ▶ Une fois le siège relevé, vérifiez que le siège est bien bloqué en le secouant. Un siège mal bloqué peut retomber sur sa position initiale et entraîner des écrasements aux conséquences lourdes.

### AVIS

#### Court-circuit

Détérioration du système électrique/électronique due à une mauvaise manipulation de la batterie

- ▶ Désactivez le fusible avant d'effectuer toute opération sur la batterie.
- ▶ Utilisez uniquement des outils isolés lorsque vous procédez aux opérations de maintenance sur les batteries.
- ▶ Veillez à la bonne polarité en raccordant les câbles de batterie. Le câble noir doit être relié au pôle négatif et le câble rouge au pôle positif.

En général, le fauteuil roulant électrique est livré avec des batteries déjà posées.

Si besoin, les batteries livrées séparément peuvent être montées comme suit :



#### Relever le siège

- 1) Desserrez les vis de fixation du côté avant du siège (voir ill. 3, à gauche).
- 2) Tirez le boulon de fermeture du dispositif de verrouillage du siège (voir ill. 3, à droite).
- 3) Soulevez légèrement le siège du dispositif de verrouillage avant.
- 4) Rabattez le siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche parfaitement.



#### Pose des batteries

- 1) Desserrez les mécanismes de fermeture du couvercle de la batterie et retirez ce dernier vers le haut.
- 2) Placez dans le bon sens les batteries dans le bac.
- 3) Branchez et vissez fermement les câbles de la batterie. Respectez alors le schéma de raccordement fourni dans le couvercle des batteries.

**AVIS! Veillez à respecter la polarité et évitez les zones de pincement.**

- 4) Posez le couvercle de la batterie et poussez-le vers le bas tout en laissant les languettes de fermeture s'enclencher.
- 5) Desserrez le boulon de fermeture du dispositif de verrouillage du siège (voir ill. 3, à droite).
- 6) Rabattez le siège vers le bas jusqu'à ce que le verrouillage avant soit posé.
- 7) Serrez les vis de fixation du côté avant du siège (voir ill. 3, à gauche).

## 5.3 Charge des batteries

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Charge ou utilisation incorrecte de la batterie

Blessures causées par un incendie ou une explosion, une dégradation de la batterie, un court-circuit

- ▶ Respectez les consignes de sécurité figurant dans les instructions d'utilisation (utilisateur) au chapitre « Utilisation » > « Batteries/Charge » > « Consignes de sécurité ».

### AVIS

#### Ventilation insuffisante du chargeur pendant le processus de charge

Détérioration du chargeur due à une erreur d'utilisation

- ▶ Évitez la surchauffe du chargeur pendant le processus de charge.
- ▶ Veillez à ce que les nervures de refroidissement ou les fentes d'aération sur le dos de l'appareil ne soient pas recouvertes.

Veillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) du fauteuil roulant électrique afin d'obtenir toutes les informations relatives au processus de charge.

Le fauteuil roulant électrique doit être remis à l'utilisateur avec des batteries entièrement chargées.

## 5.4 Relever/rabattre le dossier

Après le déballage, le dossier doit être relevé et fixé.

Veillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) du fauteuil roulant électrique pour de plus amples informations à ce sujet.

## 5.5 Ajout d'accessoires fournis

### 5.5.1 Ajout du chauffe-main

Pour de plus amples informations sur le montage, veuillez consulter les instructions d'utilisation jointes. Ces dernières doivent être remises à l'utilisateur à la livraison du produit.

## 5.6 Ajout d'accessoires d'autres fabricants

- Les accessoires d'autres fabricants doivent être conçus pour une utilisation sur des fauteuils roulants et répondre dans leur intégralité à toutes les dispositions légales correspondantes en vigueur de la loi sur les produits médicaux ainsi qu'à d'autres normes applicables.
- Les opérations requises pour le montage des accessoires d'autres fabricants doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé et formé.
- Pour installer les accessoires d'autres fabricants, il est impératif de respecter les consignes de montage/du fabricant de l'accessoire concerné.
- Ottobock décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire d'Ottobock.

# 6 Réglages

## 6.1 Conditions requises

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Opérations de réglage incorrectes

Chute, basculement ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Seul un personnel spécialisé formé par le fabricant est autorisé à effectuer les opérations de réglage.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

### ⚠ PRUDENCE

#### Vis non sécurisées

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des ajustements et des réglages, resserrez toutes les vis/écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou sécurisez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (par ex. Loctite® 241).



Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Ce dernier doit se tenir droit dans son fauteuil roulant électrique pendant les opérations de réglage.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance ainsi que les couples de serrage des vis sont indiqués au chapitre « Annexes » (consulter la page 31).

## 6.2 Réglages de base

Les opérations de réglage suivantes sont décrites plus en détail dans les instructions d'utilisation (utilisateur) jointes :

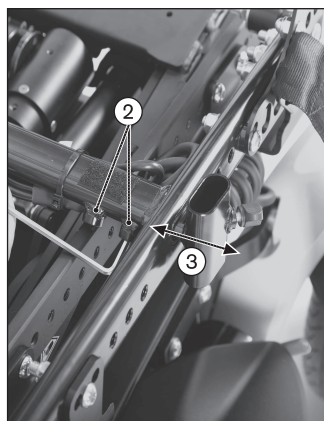
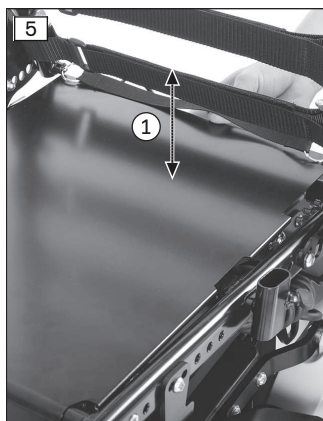
- Réglage des protège-vêtements
- Réglage de la longueur du segment jambier
- Réglage de l'inclinaison du dossier
- Ajustement de la position du boîtier de commande

## 6.3 Réglage du siège standard

### 6.3.1 Réglage des protège-vêtements

#### INFORMATION

Pour de plus amples informations sur le réglage de la hauteur des accoudoirs, de la longueur de l'avant-bras et des protège-vêtements avec garde-boue, veuillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.

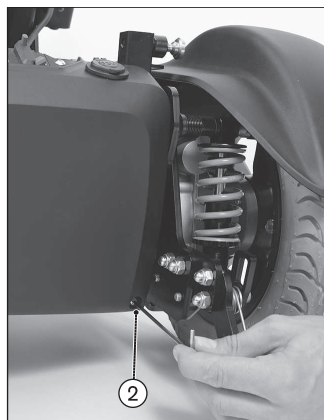
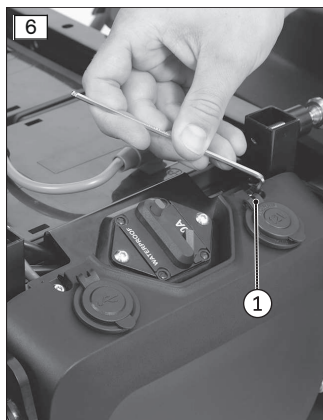


#### Réglage de la largeur des protège-vêtements

- 1) Retirez la tôle du siège. Pour cela, placez par derrière vos mains sous la tôle du siège et poussez cette dernière vers le haut pour la dégager du châssis du siège (voir ill. 5, pos. 1).
- 2) Desserrez les vis de fixation du châssis du siège (voir ill. 5, pos. 2).
- 3) Déplacez le logement du protège-vêtements dans la position souhaitée (voir ill. 5, pos. 3).
- 4) Serrez les vis de fixation avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 5, pos. 2).
- 5) Accrochez la tôle du siège à l'avant du châssis du siège et pressez-la vers le bas à l'arrière du châssis du siège (voir ill. 5, pos. 1).

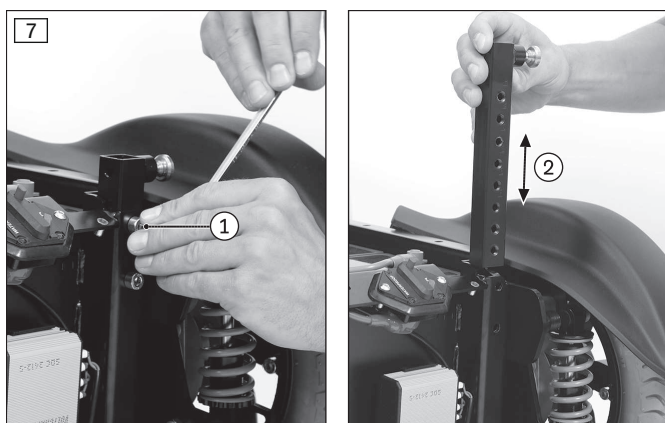
### 6.3.2 Réglage de la bascule vers l'avant

La bascule vers l'avant de la surface d'assise peut être modifiée ultérieurement.



#### Travaux de préparation

- 1) Relevez le siège (consulter la page 12).
- 2) Retirez la protection du mécanisme de blocage. Pour cela, desserrez les vis de fixation (voir ill. 6, pos. 1/2).
- 3) Enlevez la protection.



### Régler la bascule vers l'avant

- 1) Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux des tubes de réglage (voir ill. 7, pos. 1).
- 2) Modifiez des deux côtés la hauteur des tubes de réglage (voir ill. 7, pos. 2). Veillez à ce que la hauteur soit la même des deux côtés.
- 3) Resserrez les vis à six pans creux des tubes de réglage avec **25 Nm** (voir ill. 7, pos. 1).
- 4) Remontez la protection (voir ill. 6).
- 5) Rabattez le siège (consulter la page 12).

### 6.3.3 Réglage de la toile du dossier

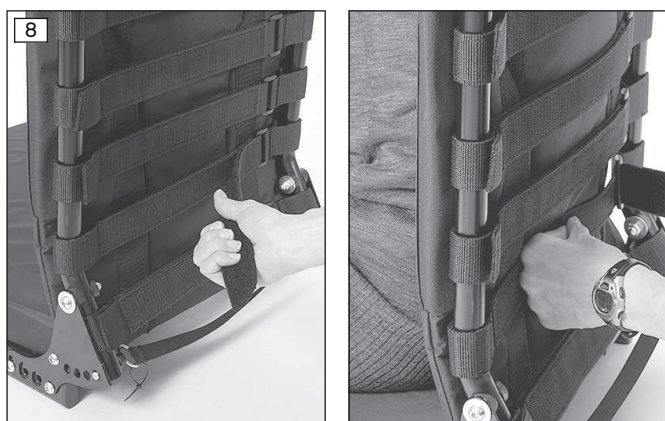
#### INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression.

#### INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le siège, soit entre les tubes du dossier.

Il est possible d'adapter aux besoins de l'utilisateur certaines parties de la toile réglable du dossier du siège standard. Pour régler correctement la toile, l'utilisateur doit être assis dans le siège standard pendant le réglage.



### Ajustement de la toile du dossier

- 1) Détachez le tissu du rembourrage du dossier des bandes velcro de la toile du dossier et relevez-le.
- 2) Détachez et desserrez les bandes velcro l'une après l'autre (voir ill. 8).
- 3) Modifiez la tension des bandes velcro du bas vers le haut pour les ajuster au poids et à l'anatomie de l'utilisateur, puis fermez les bandes l'une après l'autre.

**INFORMATION: Les deux extrémités de la bande velcro doivent se chevaucher sur au moins 100 mm.**

**INFORMATION: Serrez un peu plus les bandes velcro inférieures. Des ajustements différents de ceux décrits ci-dessus peuvent être requis dans des cas particuliers, leur choix incombe au thérapeute responsable.**

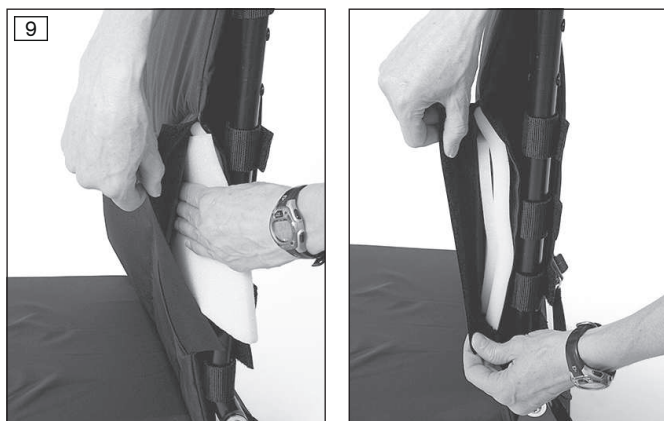
- 4) Replacez le tissu du rembourrage du dossier sur les bandes velcro et fixez-le en appuyant dessus.

### 6.3.4 Mise en place de parties en mousse

#### INFORMATION

Veillez noter que les rembourrages correctifs ne sont pas contenus dans la livraison et ne peuvent pas non plus être commandés chez Ottobock. Veuillez utiliser des morceaux de mousse adéquats que vous devez fournir vous-même.

Un réglage précis de la position d'assise est possible en utilisant différents rembourrages correctifs dans le dossier.



### Réglage précis du dossier

- 1) Ouvrez le rembourrage du dossier sur le côté. Pour cela, détachez les fermetures velcro des ouvertures latérales.
- 2) Sélectionnez les rembourrages correctifs selon les besoins. Ces derniers peuvent être positionnés par rotation/déplacement afin d'offrir à l'utilisateur un maintien latéral supplémentaire.
- 3) Insérez les rembourrages correctifs selon les besoins.
- 4) Refermez les ouvertures latérales du rembourrage du dossier à l'aide des fermetures velcro.

## 6.4 Réglage du siège VAS

### 6.4.1 Travaux de préparation

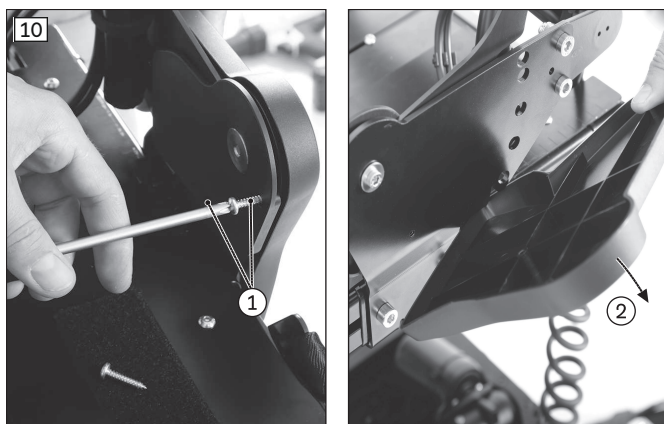
#### AVIS

#### Pose des câbles incorrecte

Endommagement des câbles occasionné par un écrasement

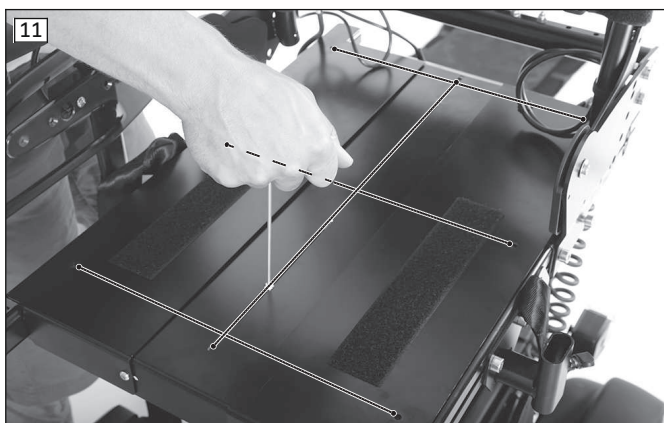
- ▶ Tenez compte des câbles fixés par des serre-câbles sur le châssis du siège.
- ▶ Si besoin, coupez prudemment les serre-câbles avec une pince coupante latérale ou un couteau. Veillez alors à ne pas endommager les câbles.
- ▶ Posez les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas être écrasés. Apportez une attention toute particulière au passage des câbles dans la zone de réglage du siège.

Pour effectuer les ajustements de l'assise décrits ci-dessous, vous devrez éventuellement retirer les protections du dossier ainsi que les tôles du siège.



#### Monter/démonter la protection

- 1) Desserrez les vis de fixation de la protection (voir ill. 10, pos. 1).
- 2) Retirez la protection (voir ill. 10, pos. 2).
- 3) Une fois les réglages terminés, remontez la protection. Pour cela, serrez à la main les vis de fixation.



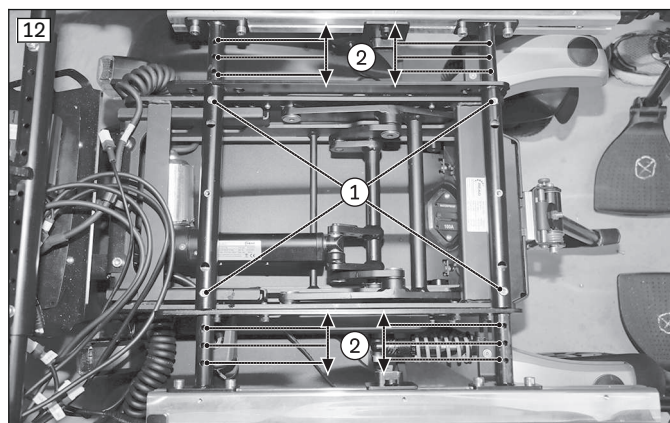
#### Monter/démonter les tôles du siège

- 1) Desserrez toutes les vis de fixation des tôles du siège (voir ill. 11).
- 2) Si besoin, desserrez légèrement les vis de fixation du dossier pour dégager les tôles du siège (consulter la page 17).
- 3) Retirez les tôles du siège.
- 4) Vous pouvez à présent régler la largeur d'assise et le centre de gravité (voir chapitre suivant).
- 5) Posez les tôles du siège et serrez les vis de fixation avec un couple de **4 Nm** (voir ill. 11).
- 6) Si besoin, serrez les vis de fixation du dossier avec **25 Nm** (consulter la page 17).



### 6.4.2 Régler la largeur d'assise

La largeur de la surface d'assise peut être ajustée à la largeur du coussin d'assise utilisé.



#### Réglage de la largeur d'assise

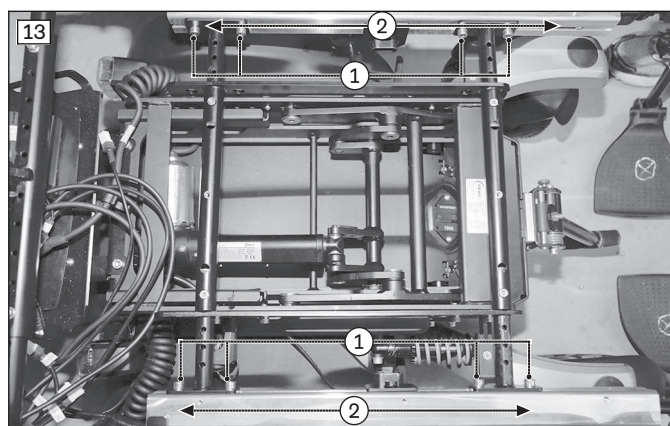
- 1) Retirez les tôles du siège (voir chapitre précédent).
- 2) Desserrez les vis à six pans creux des tubes de réglage (voir ill. 12, pos. 1).
- 3) Réglez la largeur d'assise de façon symétrique (voir ill. 12, pos. 2).

**INFORMATION: Si besoin, réglez le centre de gravité du siège (voir paragraphe suivant) avant de passer à l'étape suivante.**

- 4) Resserrez toutes les vis à six pans creux des tubes de réglage avec **10 Nm**.
- 5) Remontez les tôles du siège (voir chapitre précédent).

### 6.4.3 Réglage du centre de gravité

Vous pouvez ajuster le centre de gravité du siège en déplaçant la surface de l'assise par rapport à la plateforme d'entraînement.



#### Modifier le centre de gravité

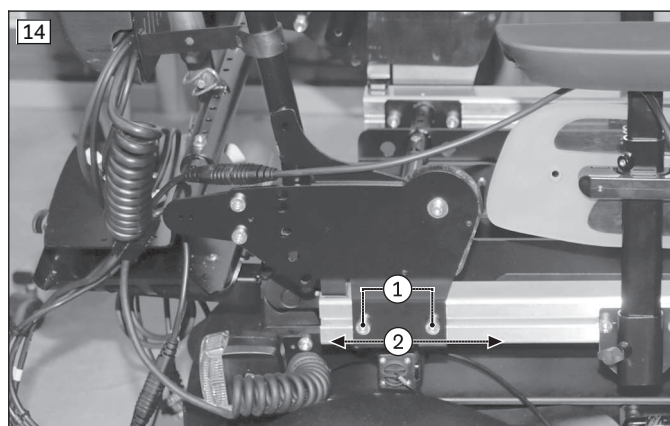
- 1) Retirez les tôles du siège (consulter la page 16).
- 2) Desserrez les vis à six pans creux des profils du siège (voir ill. 13, pos. 1).
- 3) Réglez le centre de gravité en déplaçant la surface de l'assise (voir ill. 13, pos. 2).

**INFORMATION: Si besoin, réglez la largeur d'assise (voir paragraphe précédent) avant de passer à l'étape suivante.**

- 4) Resserrez toutes les vis à six pans creux des profils du siège avec **25 Nm**.
- 5) Remontez les tôles du siège (consulter la page 16).

### 6.4.4 Réglage de la profondeur d'assise

Vous pouvez ajuster la profondeur d'assise en déplaçant le dossier vers l'avant ou vers l'arrière.



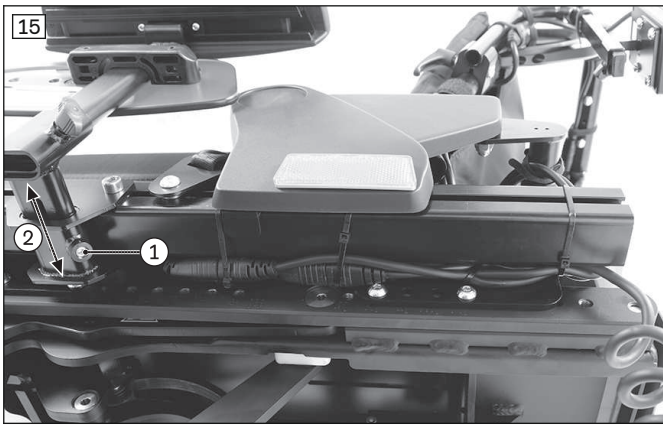
#### Déplacement du dossier

- 1) Démontez la protection (consulter la page 16).
- 2) Desserrez les vis de fixation du dossier (voir ill. 14, pos. 1).
- 3) Déplacez le dossier de façon symétrique (voir ill. 14, pos. 2). Pour vous orienter, utilisez alors l'échelle que comporte le tube du châssis.
- 4) Serrez les vis de fixation avec un couple de **25 Nm**.
- 5) Remontez la protection (consulter la page 16).

### 6.4.5 Réglage des protège-vêtements

#### INFORMATION

Pour de plus amples informations sur le réglage de la hauteur des accoudoirs, de la longueur de l'avant-bras et des protège-vêtements avec garde-boue, veuillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.

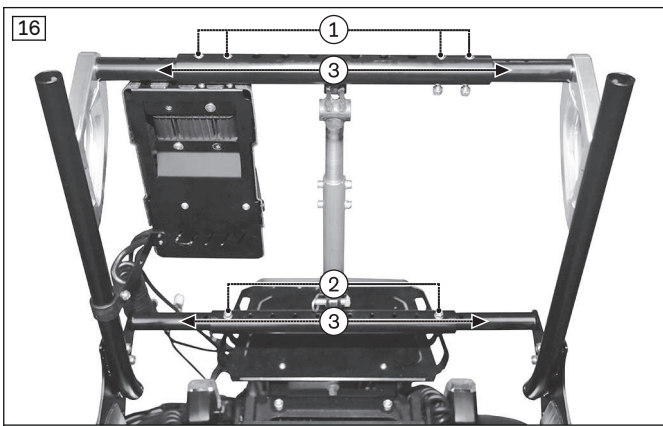


#### Réglage de la largeur des protège-vêtements

- 1) Desserrez la vis de fixation du châssis du siège (voir ill. 15, pos. 1).
- 2) Déplacez le logement du protège-vêtements dans la position souhaitée (voir ill. 15, pos. 2).
- 3) Serrez les vis de fixation avec un couple de **10 Nm** (voir ill. 15, pos. 1).

#### 6.4.6 Réglage de la largeur du dossier

La largeur du dossier peut être ajustée parallèlement à la largeur de la surface d'assise.

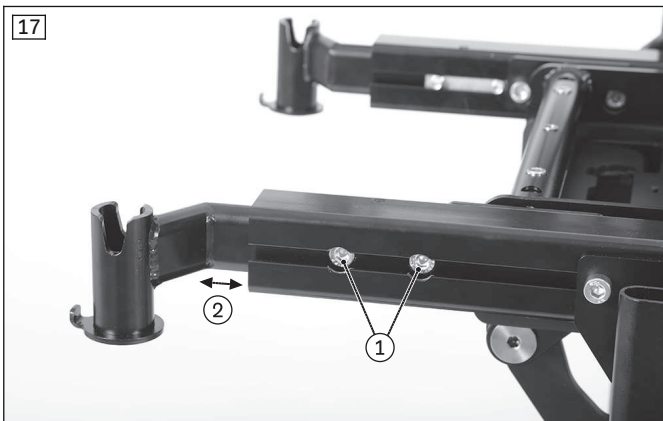


#### Modifier la largeur du dossier

- 1) Démontez la tôle du dossier (aucune ill.).  
**Autre possibilité :** ouvrez la toile du dossier (méthode semblable à celle du siège standard : consulter la page ).
- 2) Desserrez les vis à six pans creux du tube de raccordement supérieur (voir ill. 16, pos. 1).
- 3) Desserrez les vis à six pans creux du tube de raccordement inférieur (voir ill. 16, pos. 2).
- 4) Réglez la largeur du dossier (voir ill. 16, pos. 3).
- 5) Resserrez toutes les vis à six pans creux des tubes de réglage avec **10 Nm**.
- 6) Montez la tôle du dossier. Serrez alors les vis de fixation avec un couple de **6 Nm**.  
**Autre possibilité :** ajustez la toile du dossier.

#### 6.4.7 Réglage des repose-jambes

La profondeur des repose-jambes et la longueur du segment jambier de l'utilisateur peuvent être ajustées.



#### Régler les repose-jambes

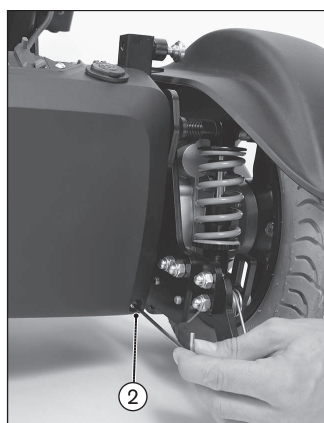
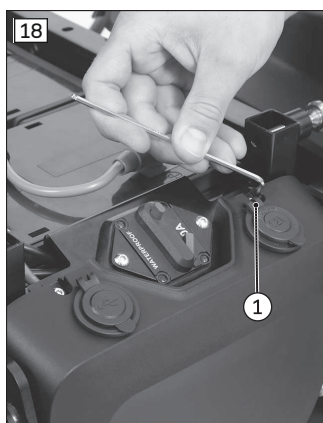
- 1) Desserrez les vis à six pans creux des profilés du siège (voir ill. 17, pos. 1).
- 2) Réglez la profondeur des repose-jambes en les déplaçant (voir ill. 17, pos. 2).
- 3) Serrez à la main les vis à six pans creux.

#### Réglage de la longueur du segment jambier

Ce réglage est décrit dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

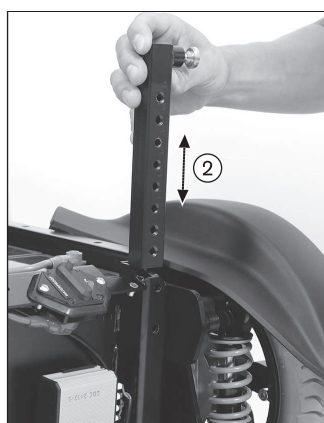
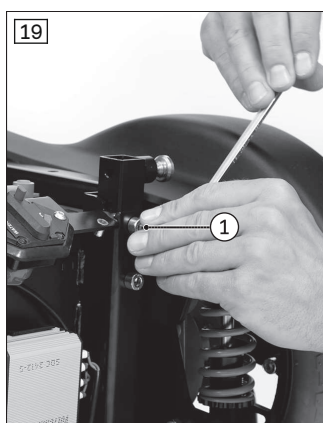
#### 6.4.8 Réglage de la bascule vers l'avant

La bascule vers l'avant de la surface d'assise peut être modifiée ultérieurement.



### Travaux de préparation

- 1) Relevez le siège (consulter la page 12).
- 2) Retirez la protection du mécanisme de blocage. Pour cela, desserrez les vis de fixation (voir ill. 18, pos. 1/2).
- 3) Enlevez la protection.



### Régler la bascule vers l'avant

- 1) Desserrez des deux côtés les 2 vis à six pans creux des tubes de réglage (voir ill. 19, pos. 1).
- 2) Modifiez des deux côtés la hauteur des tubes de réglage (voir ill. 19, pos. 2). Veillez à ce que la hauteur soit la même des deux côtés.
- 3) Resserrez les vis à six pans creux des tubes de réglage avec **25 Nm** (voir ill. 19, pos. 1).
- 4) Remontez la protection (voir ill. 18).
- 5) Rabattez le siège (consulter la page 12).

## 6.4.9 Réglage de la toile du dossier

### INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression.

### INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le siège, soit entre les tubes du dossier.

Il est possible d'adapter aux besoins de l'utilisateur certaines parties de la toile réglable du dossier du siège standard. Pour régler correctement la toile, l'utilisateur doit être assis dans le siège standard pendant le réglage.



### Ajustement de la toile du dossier

- 1) Détachez le tissu du rembourrage du dossier des bandes velcro de la toile du dossier et relevez-le.
- 2) Détachez et desserrez les bandes velcro l'une après l'autre (voir ill. 20).
- 3) Modifiez la tension des bandes velcro du bas vers le haut pour les ajuster au poids et à l'anatomie de l'utilisateur, puis fermez les bandes l'une après l'autre.

**INFORMATION:** Les deux extrémités de la bande velcro doivent se chevaucher sur au moins 100 mm.

**INFORMATION:** Serrez un peu plus les bandes velcro inférieures. Des ajustements différents de ceux décrits ci-dessus peuvent être requis dans des cas particuliers, leur choix incombe au thérapeute responsable.



- 4) Remplacez le tissu du rembourrage du dossier sur les bandes velcro et fixez-le en appuyant dessus.

## 6.5 Réglage du dossier ADI (Baxx Line)

Le système de dossier ADI en aluminium avec face supérieure plate (Baxx Line) est une option qui peut être montée sur les fauteuils roulants électriques d'Ottobock.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter les instructions d'utilisation jointes. Ces dernières doivent être remises à l'utilisateur à la livraison du produit.

## 6.6 Réglage de la longueur de la ceinture

### 6.6.1 Consignes de sécurité

#### PRUDENCE

##### **Mauvais mode opératoire lors du processus de réglage**

Blessures, postures incorrectes, malaise de l'utilisateur dus à une erreur de réglage

- ▶ Le positionnement personnalisé et l'ajustement du système de ceinture relève de la responsabilité du personnel spécialisé et qualifié.
- ▶ Des réglages trop serrés du système de ceinture peuvent générer des douleurs ou des malaises inutiles chez l'utilisateur.
- ▶ Des réglages trop lâches du système de ceinture peuvent laisser glisser l'utilisateur dans une position dangereuse pour lui. De plus, les boucles de fermeture risquent de s'ouvrir par mégarde en glissant sur des éléments durs des vêtements (par ex. des boutons).

#### PRUDENCE

##### **Initiation insuffisante**

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ▶ Il incombe au personnel spécialisé et qualifié de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne qui l'aide ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ▶ Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne qui l'aide ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

### 6.6.2 Réglage de la ceinture pelvienne

Veuillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) de ce fauteuil roulant électrique pour obtenir des indications sur le positionnement correct de l'utilisateur dans l'assise/le système d'assise ainsi que sur le réglage et la mise en place de la ceinture pelvienne.

### 6.6.3 Réglage d'autres systèmes de ceinture

Veuillez consulter les instructions d'utilisation (utilisateur) de ce fauteuil roulant électrique pour obtenir des indications sur le positionnement correct de l'utilisateur dans l'assise/le système d'assise.

Veuillez consulter les instructions d'utilisation du système de ceinture jointes pour obtenir des indications sur le réglage et la mise en place corrects.

## 7 Ajustement de la commande

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Réglages de configuration incorrects

Chute, basculement et collision dus à une erreur de programmation

- ▶ Seul le personnel spécialisé formé par le fabricant est autorisé à procéder à la programmation. Le fabricant ou le fabricant de la commande décline toute responsabilité quant aux dommages éventuels causés par une programmation inadaptée aux capacités de l'utilisateur et ne tenant pas compte de l'usage prévu du produit.
- ▶ Notez que toute modification des réglages des paramètres de configuration entraîne une modification de la tenue de route du produit. Les modifications des réglages de vitesse, d'accélération, de freinage ou du joystick peuvent notamment entraîner des propriétés de conduite imprévues et, par conséquent, incontrôlables, qui pourront à leur tour causer un accident.
- ▶ Une fois la configuration et la programmation effectuées, l'utilisateur doit tester le comportement du produit sous la surveillance du personnel spécialisé.

### 7.1 Accessoire de programmation

Ce fauteuil roulant électrique a été commandé et livré avec un accessoire de programmation.

L'accessoire de programmation (appareil de programmation portable, logiciel de programmation) simplifie la programmation de la commande du fauteuil roulant. Les instructions de service 647G2002 ou le document « R-Net Technical Manual » SK77981 contiennent des informations supplémentaires relatives à la programmation.

### 7.2 Commande du fauteuil roulant

Si nécessaire, la commande pré-programmée du fauteuil roulant peut être adaptée aux besoins réels de l'utilisateur.

Les instructions d'utilisation (utilisateur) contiennent des indications relatives à l'utilisation ainsi qu'à l'élimination des erreurs de la commande du fauteuil roulant.

Les instructions d'utilisation (utilisateur) contiennent les informations suivantes relatives à la programmation :

- Programmation du contrôle d'environnement via Bluetooth avec le boîtier de commande TEN pour le contrôle d'ordinateurs (Windows) et de tablettes/smartphones (iDevices ; Android 4.0 ou version supérieure)
- Programmation du contrôle d'environnement par infrarouge avec le boîtier de commande TEN° (par ex. TV, audio, vidéo, projecteur, etc.)

Les instructions de service contiennent des informations supplémentaires relatives à la programmation.

### 7.3 Commande pour accompagnateur

Le fauteuil roulant électrique a été commandé et équipé d'une commande pour accompagnateur. Si besoin, la commande pour accompagnateur prémontée doit être adaptée aux mensurations de ce dernier.

Les instructions d'utilisation (utilisateur) contiennent des indications relatives à l'utilisation de la commande pour accompagnateur et à l'élimination d'erreurs.

### 7.4 Commande spéciale

Le fauteuil roulant électrique a été commandé et équipé d'une commande spéciale.

En cas de commande spéciale, les fonctions de la commande sont exécutées via des composants modulaires (par ex. commande au souffle, commande au menton, commande avec mini-joystick ou midi-joystick) et non via le joystick standard du boîtier de commande.

Si besoin, la commande spéciale pré-programmée doit être adaptée aux besoins réels de l'utilisateur.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter les instructions d'utilisation « Commandes spéciales et contrôle d'environnement R-Net » fournies.

## 8 Remise du produit

### 8.1 Contrôle final

Il convient de procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant électrique à l'utilisateur :

- Les options indiquées sur le formulaire de commande sont-elles toutes montées ?
- Le produit a-t-il été adapté de façon optimale aux capacités physiques et psychiques de l'utilisateur (assise, accoudoirs, repose-pieds, boîtier de commande, éléments de commande supplémentaires) ?
- Les batteries sont-elles chargées ?

- Les pneus des roues sont-ils gonflés correctement (voir indications sur le revêtement des pneus et chapitre « Caractéristiques techniques ») ?
- L'ensemble des fonctions mécaniques et électriques s'exécutent-elles correctement ?
- L'ensemble des fonctions de commande s'exécutent-elles correctement ?
- Les freins fonctionnent-ils ?
- Le cas échéant, tous les dispositifs nécessaires à la conduite sur la voie publique sont-ils disponibles et fonctionnent-ils correctement (p. ex. triangle de sécurité, éclairage et feux clignotants) ?

## 8.2 Livraison au client

### ⚠ PRUDENCE

#### Blocage insuffisant pendant le transport

Pincement, écrasement de parties du corps dus à un non-respect des consignes de transport

- ▶ Éteignez la commande du fauteuil roulant électrique pendant son transport dans des véhicules, des avions, des ascenseurs ou des plates-formes élévatrices et verrouillez le frein.
- ▶ Sécurisez le fauteuil roulant électrique conformément aux prescriptions du moyen de transport utilisé.
- ▶ Sécurisez le fauteuil roulant électrique à l'aide de sangles d'arrimage pendant le transport dans un véhicule. Fixez les sangles d'arrimage uniquement dans les anneaux de transport correspondants et sur les points de fixation indiqués.

### AVIS

#### Transport non conforme

Détérioration du produit due à un non-respect des consignes de transport

- ▶ Avant le chargement et le transport du fauteuil roulant électrique, vérifiez que le siège est abaissé au maximum et que le dossier se trouve en position verticale.
- ▶ N'utilisez que des outils de levage présentant des dimensions suffisantes pour le transport (voir chapitre « Caractéristiques techniques » pour toute information relative au poids du fauteuil roulant électrique).

### AVIS

#### Utilisation d'un emballage inadapté

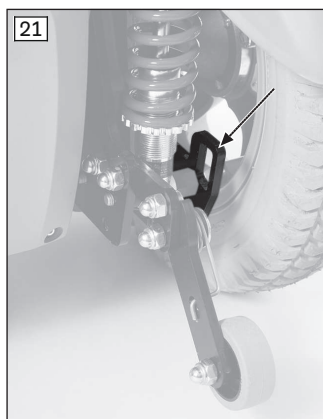
Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- ▶ Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

### 8.2.1 Réduction de l'encombrement

Les instructions d'utilisation (utilisateur) contiennent des indications relatives à la réduction de l'encombrement.

### 8.2.2 Préparation au transport



#### Transport du fauteuil roulant électrique

- 1) Placez le fauteuil roulant électrique à l'endroit prévu pour le transport.

**INFORMATION: Pour soulever ou porter le fauteuil roulant électrique, utilisez les anneaux de transport placés à l'avant et à l'arrière du châssis.**

- 2) Éteignez la commande.
- 3) Vérifiez le verrouillage du frein. Il ne doit pas être possible de pousser le fauteuil roulant électrique.  
**Si besoin :** verrouillez le frein.
- 4) Fixez le fauteuil roulant électrique au véhicule à l'aide de sangles d'arrimage passées dans les anneaux de transport (voir ill. 21, flèches).

## 8.3 Remise du produit

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Initiation insuffisante

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

- ▶ Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, vous devez respecter les étapes suivantes :

- Il convient d'effectuer d'abord un essai de montée, puis de terminer par un essai d'assise avec l'utilisateur du produit. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à l'utilisation du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment aux instructions d'utilisation (utilisateur) jointes.
- Les instructions d'utilisation (utilisateur) doivent être remises à l'utilisateur ou à un accompagnateur lors de la livraison du fauteuil roulant.
- L'utilisateur ou l'accompagnateur doit émarger un document attestant que le personnel spécialisé l'a initié à l'utilisation du produit et l'a informé des risques résiduels.

## 9 Maintenance et réparations

Le fabricant recommande une révision du produit à intervalles réguliers, à savoir tous les **12 mois**.

Les instructions d'utilisation (utilisateur) contiennent des indications plus détaillées relatives au nettoyage/à la désinfection ainsi qu'à l'entretien/aux réparations.

La notice d'entretien contient des indications détaillées concernant les réparations ainsi que les opérations de programmation et l'élimination des erreurs relatives à la commande.

## 10 Mise au rebut

### 10.1 Consignes relatives à la mise au rebut

#### AVIS

#### Élimination de la batterie

Pollution de l'environnement due à une élimination non appropriée

- ▶ Respectez les instructions du fabricant lors de la manipulation des batteries.
- ▶ Notez qu'il est interdit de mettre au rebut les batteries avec les ordures ménagères.

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

### 10.2 Consignes relatives à la réutilisation

#### ⚠ PRUDENCE

#### Remboufrage d'assise usagé

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

- ▶ Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules usagés. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit au préalable être rigoureusement nettoyé et désinfecté. L'état, l'usure et l'endommagement du produit doivent ensuite être vérifiés par un spécialiste agréé. Il est nécessaire de remplacer toute pièce endommagée et usée ainsi que tout élément ne convenant pas au nouvel utilisateur.

La notice d'entretien contient des informations détaillées concernant le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires et aux intervalles d'entretien prescrits.

## 11 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

### 11.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

### 11.2 Conformité CE

Ce produit répond aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux. Le produit a été classé dans la classe I sur la base des critères de classification d'après l'annexe IX de cette directive. La déclaration de conformité a donc été établie par le fabricant sous sa propre responsabilité, conformément à l'annexe VII de la directive.

Le produit répond aux exigences de la directive RoHS 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 08/06/2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

### 11.3 Garantie commerciale

Le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3<sup>e</sup> de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

### 11.4 Marque

Toutes les dénominations employées dans le présent document sont soumises sans restrictions aux dispositions du droit des marques de fabrique en vigueur et aux droits du propriétaire concerné.

Toutes les marques, tous les noms commerciaux ou noms de sociétés cités ici peuvent constituer des marques déposées et sont soumis aux droits du propriétaire concerné.

L'absence d'un marquage explicite des marques citées dans ce document ne permet pas de conclure qu'une dénomination n'est pas soumise aux droits d'un tiers.

## 12 Caractéristiques techniques

### INFORMATION

- ▶ Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ▶ Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

### Classe (d'après DIN EN 12184)

Classe A

### Classe (d'après DIN EN 12184)

Classe B

### Type d'entraînement

Traction avant

### Type d'entraînement

Traction arrière

### Châssis

Taille 1

### Châssis

Taille 2

### Poids (minimum / maximum)

Traction avant

Minimum : 100 kg (220 lbs)

Maximum : 200 kg (441 lbs)



<b>Poids (minimum / maximum)</b>	
Traction arrière	Minimum : 100 kg (220 lbs) Maximum : 200 kg (441 lbs)

<b>Poids*</b>	
Équipement avec châssis 1 + siège standard	À partir de 110 kg (à partir de 242.5 lbs)
Équipement avec châssis 2 + siège standard	À partir de 125 kg (à partir de 275.5 lbs)
Équipement avec châssis 1 + siège VAS	À partir de 115 kg (à partir de 253.5 lbs)
Équipement avec châssis 2 + siège VAS	À partir de 130 kg (à partir de 286.5 lbs)

\* Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des accessoires et des variantes choisies.

<b>Charge admise</b>	
Charge maximale admise (Poids de l'utilisateur + bagage)	Voir plaque signalétique pour obtenir des données détaillées

**À noter :** le fauteuil roulant électrique étant équipé d'un siège standard Junior, la charge maximale admissible est réduite à 75 kg (poids de l'utilisateur + bagage).

<b>Dimensions – Siège standard Junior</b>	
Profondeur réelle de l'assise*	340 – 400 mm (13.4" – 15.7")
Largeur réelle de l'assise*	340 – 400 mm (13.4" – 15.7")
Hauteur du siège à l'avant*	410 – 570 mm (16.1" – 22.4")
Longueur du segment jambier**	150 – 540 mm (5.9" – 21.2")
Hauteur du dossier	370/420/470 mm (14.6"/16.5"/18.5")

\* Par intervalles de 20 mm

\*\* Par intervalles de 10 mm

<b>Dimensions – Siège standard petit</b>	
Profondeur réelle de l'assise*	380 – 460 mm (15" – 18.1")
Largeur réelle de l'assise*	380 – 420 mm (15" – 16.5")
Hauteur du siège à l'avant*	410 – 570 mm (16.1" – 22.4")
Longueur du segment jambier**	150 – 540 mm (5.9" – 21.2")
Hauteur du dossier	450/500/550 mm (17.7"/19.7"/21.6")

\* Par intervalles de 20 mm

\*\* Par intervalles de 10 mm

<b>Dimensions – Siège standard grand</b>	
Profondeur réelle de l'assise*	420 – 500 mm (16.5" – 19.7")
Largeur réelle de l'assise*	440 – 480 mm (16.9" – 18.9")
Hauteur du siège à l'avant*	410 – 570 mm (16.1" – 22.4")
Longueur du segment jambier**	150 – 540 mm (5.9" – 21.2")
Hauteur du dossier	450/500/550 mm (17.7"/19.7"/21.6")

\* Par intervalles de 20 mm

\*\* Par intervalles de 10 mm

<b>Dimensions – Siège standard XL</b>	
Profondeur réelle de l'assise*	420 – 500 mm (16.5" – 19.7")
Largeur réelle de l'assise*	500 – 560 mm (19.7" – 22")
Hauteur du siège à l'avant*	410 – 570 mm (16.1" – 22.4")
Longueur du segment jambier**	150 – 540 mm (5.9" – 21.2")
Hauteur du dossier	450/500/550 mm (17.7"/19.7"/21.6")

\* Par intervalles de 20 mm

\*\* Par intervalles de 10 mm

<b>Dimensions – Siège VAS (tous les types)</b>	
Profondeur réelle de l'assise*	380 – 580 mm (14.6" – 22.8")

<b>Dimensions – Siège VAS (tous les types)</b>	
Largeur réelle de l'assise*	380 – 540 mm (15" – 21.3")
Hauteur du siège à l'avant**	430 – 570 mm (16.9" – 22.4")
Longueur du segment jambier**	150 – 540 mm (5.9" – 21.3")
Hauteur du dossier	450/500/550 mm (17.7"/19.7"/21.6")

\* Réglage progressif

\*\* Par intervalles de 20 mm

\*\*\* Par intervalles de 10 mm

<b>Dimensions – Siège Recaro®</b>	
Profondeur réelle de l'assise	380 – 560 mm (15" – 22.8")
Largeur d'assise*	À l'intérieur : 320 – 340 mm (12.6" – 13.4") À l'extérieur : 450 – 480 mm (17.7" – 18.9")
Hauteur d'assise**	410 – 570 mm (16.1" – 22.4")
Longueur du segment jambier	280 – 540 mm (11" – 21.2")
Hauteur du dossier	620 mm (24.4")

\* Largeur d'assise à l'intérieur = largeur réelle de l'assise

\*\* Par intervalles de 20 mm

<b>Dimensions et poids (traction avant ; châssis = taille 1)</b>	
Hauteur des accoudoirs (accoudoir télescopique)	Siège standard : 205 – 275 mm (8.1" – 10.8") Siège standard Junior : 185 – 225 mm (7.3" – 8.8") Siège VAS : 185 – 255 mm (7.3" – 10")
Longueur des accoudoirs (standard)	260 mm (10.2")
Point le plus avancé du protège-vêtements (mesure par rapport au dos)	Minimum : 300 mm (11.8") ; maximum : 580 mm (22.8")
Largeur totale (moteur standard / moteur haute performance)*	596 / 612 mm (23.5" / 24.1")
Hauteur totale (équipement avec siège standard)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Hauteur totale (équipement avec siège VAS)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Longueur totale (sans repose-jambe)	908 mm (35.75")
Longueur totale (avec repose-jambe)	Minimum : 1050 mm (41.3") ; maximum : 1250 mm (49.2")
Poids pour le transport**	Voir « Poids », dont poids d'éléments amovibles : Repose-jambe (standard) : env. 2,2 kg (4.9 lbs) Protège-vêtements amovible : env. 3 kg (6.6 lbs) Repose-jambe (électrique avec palette pour pied en aluminium) : env. 6,5 kg (14.3 lbs)
Rayon de braquage minimal	965 mm (38")
Garde au sol	80 mm
Taille des pneus, roue directrice	9"/10"
Taille des pneus, roue motrice	14"

\* Éventuellement plus élevée en fonction du réglage de la largeur d'assise. Largeur totale +180 mm une fois le produit assemblé.

\*\* Poids de la pièce la plus lourde

<b>Dimensions et poids (traction avant ; châssis = taille 2)</b>	
Hauteur des accoudoirs (accoudoir télescopique)	Siège standard : 205 – 275 mm (8.1" – 10.8") Siège standard Junior : 185 – 225 mm (7.3" – 8.8") Siège VAS : 185 – 255 mm (7.3" – 10")
Longueur des accoudoirs (standard)	260 mm (10.2")
Point le plus avancé du protège-vêtements (mesure par rapport au dos)	Minimum : 300 mm (11.8") ; maximum : 580 mm (22.8")
Largeur totale (moteur standard / moteur haute performance)*	626 mm (24.6")

<b>Dimensions et poids (traction avant ; châssis = taille 2)</b>	
Hauteur totale (équipement avec siège standard)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Hauteur totale (équipement avec siège VAS)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Longueur totale (sans repose-jambe)	968 mm (38.1")
Longueur totale (avec repose-jambe)	Minimum : 1050 mm (41.3") ; maximum : 1250 mm (49.2")
Poids pour le transport**	Voir « Poids », dont poids d'éléments amovibles : Repose-jambe (standard) : env. 2,2 kg (4.9 lbs) Protège-vêtements amovible : env. 3 kg (6.6 lbs) Repose-jambe (électrique avec palette pour pied en aluminium) : env. 6,5 kg (14.3 lbs)
Rayon de braquage minimal	965 mm (38")
Garde au sol	80 mm
Taille des pneus, roue directrice	9"/10"
Taille des pneus, roue motrice	14"

\* Éventuellement plus élevée en fonction du réglage de la largeur d'assise. Largeur totale +180 mm une fois le produit assemblé.

\*\* Poids de la pièce la plus lourde

<b>Dimensions et poids (traction arrière ; châssis = taille 1)</b>	
Hauteur des accoudoirs (accoudoir télescopique)	Siège standard : 205 – 275 mm (8.1" – 10.8") Siège standard Junior : 185 – 225 mm (7.3" – 8.8") Siège VAS : 185 – 255 mm (7.3" – 10")
Longueur des accoudoirs (standard)	260 mm (10.2")
Point le plus avancé du protège-vêtements (mesure par rapport au dos)	Minimum : 300 mm (11.8") ; maximum : 580 mm (22.8")
Largeur totale (moteur standard / moteur haute performance)*	596 / 612 mm (23.5" / 24.1")
Hauteur totale (équipement avec siège standard)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Hauteur totale (équipement avec siège VAS)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Longueur totale (sans repose-jambe)	850 mm (33.5")
Longueur totale (avec repose-jambe)	Minimum : 1050 mm (41.3") ; maximum : 1250 mm (49.2")
Poids pour le transport**	Voir « Poids », dont poids d'éléments amovibles : Repose-jambe (standard) : env. 2,2 kg (4.9 lbs) Protège-vêtements amovible : env. 3 kg (6.6 lbs) Repose-jambe (électrique avec palette pour pied en aluminium) : env. 6,5 kg (14.3 lbs)
Rayon de braquage minimal	965 mm (38")
Garde au sol	80 mm
Taille des pneus, roue directrice	9"/10"
Taille des pneus, roue motrice	14"

\* Éventuellement plus élevée en fonction du réglage de la largeur d'assise. Largeur totale +180 mm une fois le produit assemblé.

\*\* Poids de la pièce la plus lourde

<b>Dimensions et poids (traction arrière ; châssis = taille 2)</b>	
Hauteur des accoudoirs (accoudoir télescopique)	Siège standard : 205 – 275 mm (8.1" – 10.8") Siège standard Junior : 185 – 225 mm (7.3" – 8.8") Siège VAS : 185 – 255 mm (7.3" – 10")
Longueur des accoudoirs (standard)	260 mm (10.2")
Point le plus avancé du protège-vêtements (mesure par rapport au dos)	Minimum : 300 mm (11.8") ; maximum : 580 mm (22.8")
	642 mm (25.3")

<b>Dimensions et poids (traction arrière ; châssis = taille 2)</b>	
Largeur totale (moteur standard / moteur haute performance)*	
Hauteur totale (équipement avec siège standard)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Hauteur totale (équipement avec siège VAS)	850 – 1110 mm (33.4" – 43.7")
Longueur totale (sans repose-jambe)	870 mm (34.3")
Longueur totale (avec repose-jambe)	Minimum : 1050 mm (41.3") ; maximum : 1250 mm (49.2")
Poids pour le transport**	Voir « Poids », dont poids d'éléments amovibles : Repose-jambe (standard) : env. 2,2 kg (4.9 lbs) Protège-vêtements amovible : env. 3 kg (6.6 lbs) Repose-jambe (électrique avec palette pour pied en aluminium) : env. 6,5 kg (14.3 lbs)
Rayon de braquage minimal	965 mm (38")
Garde au sol	80 mm
Taille des pneus, roue directrice	9"/10"
Taille des pneus, roue motrice	14"

\* Éventuellement plus élevée en fonction du réglage de la largeur d'assise. Largeur totale +180 mm une fois le produit assemblé.

\*\* Poids de la pièce la plus lourde

<b>Encombrement (longueur x largeur x hauteur)</b>	
Longueur d'encombrement	1100 mm (43.3")
Largeur d'encombrement	Minimum : 596 mm (23.5") ; maximum : 630 mm (24.8")
Hauteur d'encombrement	500 mm (19.7")

<b>Dispositif de réglage de l'assise et du dossier</b>	
Inclinaison de l'assise*	Minimum : 0° ; maximum : 45°
Réglage de la bascule vers l'avant de l'assise	-3°/0°/3°/6°/9° (en fonction de la commande)
Inclinaison du dossier**	Minimum : 90° ; maximum : 120°
Inclinaison du repose-jambe***	Minimum : 90° ; maximum : 165°

\* Valeur maximale uniquement pour la bascule vers l'avant électrique facultative ; informations sans prise en compte du réglage de la bascule vers l'avant

\*\* Informations sans prise en compte du réglage de la bascule vers l'avant

\*\*\* Valeur maximale uniquement pour les repose-jambes électriques + repose-jambes réglables de manière mécanique ; informations sans prise en compte du réglage de la bascule vers l'avant

<b>Fonctions d'assise (électriques)</b>	
Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier*	Réglage progressif jusqu'à 30°
Bascule de l'assise*	Réglable jusqu'à 45° (avec déplacement du centre de gravité)
Dispositif de réglage de la hauteur d'assise*	Réglable jusqu'à 350 mm (13.8") ; charge max. : 160 kg (353 lbs)
Combinaison dispositif de réglage de la hauteur/bascule de l'assise*	Réglage de la hauteur d'assise : jusqu'à 350 mm (11.8") ; bascule de l'assise : jusqu'à 45° ; charge max. : 160 kg (353 lbs)
Repose-jambes	Réglage progressif jusqu'à 75°

\* En fonction de l'équipement

<b>Fonction d'assise (mécanique)</b>	
Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier	Réglable jusqu'à 30°

<b>Fonction d'assise (mécanique)</b>	
Repose-jambes	Réglable jusqu'à 75°

<b>Pneus</b>	
Type de pneus	Pneus PU
<b>Pneus</b>	
Type de pneus	Pneumatiques
Pression de gonflage	Régler la pression de gonflage conformément à l'indication figurant sur le flanc des pneus afin d'éviter des blessures ou des détériorations du produit : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Roue motrice 14" : 3,5 bar/350 kPa/50 PSI</li> <li>• Roue directrice 10" : 3,5 bar/350 kPa/50 PSI</li> <li>• Roue directrice 9" : 3,5 bar/350 kPa/50 PSI</li> <li>• Roue directrice 9" (Impac) : 5,2 bar/520 kPa/75 PSI</li> </ul>
<b>Données relatives au déplacement</b>	
Vitesse*	Voir plaque signalétique pour obtenir des données détaillées : 6 km/h (3.7 mph) ; 7,2 km/h (4.4 mph) ; 10 km/h (6.2 mph) ; 14 km/h (8.7 mph)
Stabilité dynamique en montée**	10° (17,5 %) (Capacité de montée autorisée avec les fonctions d'assises abaissées, le dossier à la verticale et les repose-jambes abaissés)
Stabilité statique – montée-descente ; latéralement	10° (17,5 %)
Obstacles franchissables	Avec une traction avant : 75 mm (3") Avec une traction arrière : 50 mm (2") ; avec un monte-trottoir : 100 mm (4")
Distance de freinage (d'après DIN EN 12184:2014)***	À 6 km/h (3.7 mph) : 1000 mm (39.4") – sur une surface horizontale À 7,2 km/h (4.4 mph) : 1200 mm (47.2") – sur une surface horizontale À 10 km/h (6.2 mph) : 2100 mm (82.7") – sur une surface horizontale À 14 km/h (8.7 mph) : 3900 mm (153.5") – sur une surface horizontale

\* La vitesse indiquée peut varier de  $\pm 10$  %.

\*\* Évitez toute surcharge de la commande et des moteurs. La capacité de montée sur une longue durée dépend du poids total (poids du fauteuil roulant + poids de l'utilisateur + bagage), de la nature du sol, de la température extérieure, de la tension de la batterie et du style de conduite de l'utilisateur. La capacité de montée sur une longue durée est susceptible d'être fortement inférieure à la capacité de montée indiquée.

\*\*\* La distance de freinage est susceptible d'être plus élevée en fonction du poids de l'utilisateur, du bagage, des options montées et de l'état des pneus ainsi que des conditions météorologiques et du sol.

<b>Autonomie (sur une surface plane)*</b>	
Batterie avec 53 Ah (C5) / 62 Ah (C20)	Env. 26 km (16 miles)

\*L'autonomie indiquée a été déterminée dans les conditions définies par la norme ISO 7176-4. Dans la pratique, l'autonomie peut être réduite d'une valeur pouvant atteindre **50** %. Consultez le chapitre « Autonomie » dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

<b>Autonomie (sur une surface plane)*</b>	
Batterie avec 63 Ah (C5) / 74 Ah (C20)	Env. 35 km (22 miles)

\*L'autonomie indiquée a été déterminée dans les conditions définies par la norme ISO 7176-4. Dans la pratique, l'autonomie peut être réduite d'une valeur pouvant atteindre **50** %. Consultez le chapitre « Autonomie » dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

<b>Autonomie (sur une surface plane)*</b>	
Batterie avec 75 Ah (C5) / 80 Ah (C20)	Env. 40 km (24.8 miles)

\*L'autonomie indiquée a été déterminée dans les conditions définies par la norme ISO 7176-4. Dans la pratique, l'autonomie peut être réduite d'une valeur pouvant atteindre **50** %. Consultez le chapitre « Autonomie » dans les instructions d'utilisation (utilisateur).

<b>Équipement électrique</b>	
Classe de protection IP (d'après DIN EN 60529)	IP44
Tension de service	24 V DC

<b>Équipement électrique</b>	
Éclairage	24 V, sans entretien
Feu avant DEL	24 V, sans entretien
Feu arrière DEL	
Coupe-circuit automatique	80 A; 100 A (voir indication sur le coupe-circuit automatique)
Chargeur	Pour plus de détails, voir les instructions d'utilisation jointes du chargeur.

<b>Batterie</b>	
Batteries	2 x 12 V ; 53 Ah (C5)/62 Ah (C20) ; batteries AGM ; sans entretien

<b>Batterie</b>	
Batteries	2 x 12 V ; 63 Ah (C5)/74 Ah (C20) ; batteries AGM ; sans entretien

<b>Batterie</b>	
Batteries	2 x 12 V ; 63 Ah (C5)/73 Ah (C20) ; batteries gel ; sans entretien

<b>Batterie</b>	
Batteries	2 x 12 V ; 75 Ah (C5)/80 Ah (C20) ; batteries AGM ; sans entretien

<b>Batterie (non fournie par Ottobock)</b>	
Spécifications requises	2 x 12 V; max. 75 Ah (C5)/ max. 92 Ah (C20); batteries gel ou AGM ; sans entretien

<b>Chargeur (non fourni par Ottobock)*</b>	
Spécifications minimums requises	<p>Courant maximum : 10 A ; tension : 220 V</p> <p>Isolation (classe 2) selon CEI 335-2-29: 2010-11 ; classe de protection : IP21 (Ottobock recommande des chargeurs présentant la classe de protection IPX4)</p> <p>Le chargeur répond à toutes les exigences de la norme EN 12184:2014.</p> <p>Ce qui comprend également les exigences de la norme ISO 7176-14:2008 (chargeur avec protection contre l'inversion de polarité, le chargeur charge les batteries dans un délai de 8 heures à un niveau de 80 % minimum, le chargeur contient des informations sur la capacité nominale et la possibilité de charge pendant la nuit, le chargeur indique que l'accumulateur est correctement connecté)</p> <p>L'appareil répond à toutes les exigences de la norme ISO 7176-21: 2009.</p>

\* Pour plus de détails, voir les instructions d'utilisation du chargeur fournies.

<b>Commande</b>	
Modèle	VR2
Courant de sortie max. par moteur	70 A
Fonctions d'assise disponibles	2 maximums
Force pour l'actionnement du joystick sur le boîtier de commande standard	1,6 N

<b>Commande</b>	
Modèle	R-Net (contrôleur et boîtier de commande)
Courant de sortie max. par moteur	90 A (1 fonction d'assise intégrée, pilotage direct)
Force pour l'actionnement du joystick sur le boîtier de commande standard	1,6 N

<b>Commande</b>	
Modèle	R-Net (contrôleur et boîtier de commande)
Courant de sortie max. par moteur	120 A (les fonctions d'assise sont commandées au moyen du module de siège séparé)
Force pour l'actionnement du joystick sur le boîtier de commande standard	1,6 N

<b>Conditions d'environnement autorisées</b>	
Température de service	-15 ° C à +40 ° C (5 ° F à +104 ° F)
Température de transport et d'entreposage	-15 ° C à +40 ° C (5 ° F à +104 ° F)
<b>Protection anti-corrosion</b>	
Protection anti-corrosion	Peinture cataphorèse et poudre

## 13 Annexes

### 13.1 Outils nécessaires

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen de 3, 4, 5, 6
- Clé à œil et clé plate de 10, 11, 13, 19, 24
- Clé dynamométrique (plage de mesure 5 à 50 Nm)

### 13.2 Couples de serrage des vissages

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 10 Nm
- Diamètre de filet M8 : 25 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. There are 25 lines in total, evenly spaced from the top of the page to just above the footer.







A series of 25 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.

# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III' Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Lda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoaia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com ·  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock  
South East Asia Co., Ltd.  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030  
F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th

## Other countries

Otto Bock HealthCare GmbH  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee-Rottenbach/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

